



ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝM SA SCHVAĽUJE
PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2017 – CT/CA-009/2016sk

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref. CT/CA-051/2013sk),

keďže:

(1) Správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2017 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 18. marca 2016

Za správnu radu

R. Martikonis

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017



Správna rada

PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2017

CT/CA-009/2016sk

OBSAH

- I. ÚVOD
 - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
 - B. PRÍJMY
 - C. VÝDAVKY
 - D. ČINNOSTI
 - II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
 - III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017 obsahuje:

- A. Tento všeobecný úvod.
- B. Príjmy prekladateľského strediska, ktoré v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94, naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, pozostávajú najmä z platieb vykonaných subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami, agentúrami, úradmi, orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností, ako aj príspevku Európskej únie.
- C. Prehľad výdavkov prekladateľského strediska podľa jednotlivých hláv.
- D. Rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2017 a plánom práce na rok 2017, pričom sú v nej určené aj zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2017 je premietnutý predbežný odhad príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu pracovného programu prekladateľského strediska na roky 2017 – 2019 (Ref. CT/CA-002/2016) a je zostavený v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska (články 35 – 37).

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017 bol vypracovaný na základe cien platných v roku 2016, ktoré sú uvedené ďalej v tabuľke. Pokiaľ správna rada prijme rozhodnutie o návrhu prekladateľského strediska, ktorý sa týka úpravy súčasnej štruktúry cien, je možné, že návrh rozpočtu na rok 2017, ktorý sa má schváliť v októbri 2016, bude zodpovedajúcim spôsobom upravený. Ako zvyčajne, prekladateľské stredisko v júli 2016 vykoná polročnú analýzu nákladov ešte pred tým, ako sa pristúpi k revízii odhadov na rok 2017, ktorá sa má uskutočniť v auguste 2016.

Ceny platné na rok 2016:

Druh poskytnutej služby	Normálna (EUR)	Plánovaná/pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	82,00	73,80	102,50	147,60
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	154,80	215,00	
Revízia (cena za stranu)	60,00	54,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	35,10	43,90	
Ochranné známky (cena za stranu)		36,06 EUR za 398 365 strán		
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)		4,00 EUR		
Zoznamy výrazov (cena za výraz)		4,00 EUR		
Revízia zoznamov výrazov (cena za výraz)		2,50 EUR		
Terminológia (cena za osobu a deň)		900 EUR		

Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Následné kontroly kvality (EPQC) prekladov ochranných znáмок Spoločenstva (cena za osobu a deň)	900 EUR na osobu a deň (50 % celkových nákladov)
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Príplatky

Druh dokumentu	(EUR)
Komplexný formát (príplatok za stranu)	15,00
Formát PDF (príplatok za stranu)	12,00
Dôverný (príplatok za stranu)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu)	10,00
Nahratie preložených dokumentov na webové stránky (príplatok za dokument)	10,00

B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2017 sa odhadujú na 49,4 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 44,9 mil. EUR. Príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	43 495 100
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	802 000
4. Iné príjmy	635 850
5. Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	4 438 250

Rovnako ako v predchádzajúcich rokoch odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli zákazníci prekladateľského strediska. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov.

V súlade s návrhom Generálneho riaditeľstva Európskej komisie pre preklad a v záujme toho, aby bola štruktúra rozpočtu konzistentnejšia a transparentnejšia, príjmy od všetkých zákazníkov prekladateľského strediska budú od roku 2017 zapísané v hlave 1 (Platby od agentúr, úradov, inštitúcií a orgánov). Príjmy od inštitúcií EÚ boli do roku 2016 zapisované v hlave 3 (Medziinštitucionálna spolupráca). V hlave 3 bude od roku 2017 uvádzaná iba medziinštitucionálna spolupráca, t. j. Riadenie medziinštitucionálnych projektov. Na základe informácií získaných od zákazníkov odhad príjmov na rok 2017 v hlave 1 dosahuje 43,5 mil. EUR, čo predstavuje prudký pokles o 4,7 mil. EUR (– 9,8 %) v porovnaní s odhadom príjmov od zákazníkov v rozpočte na rok 2016 (hlava 1 a hlava 3, okrem položiek 3001 a 3002).

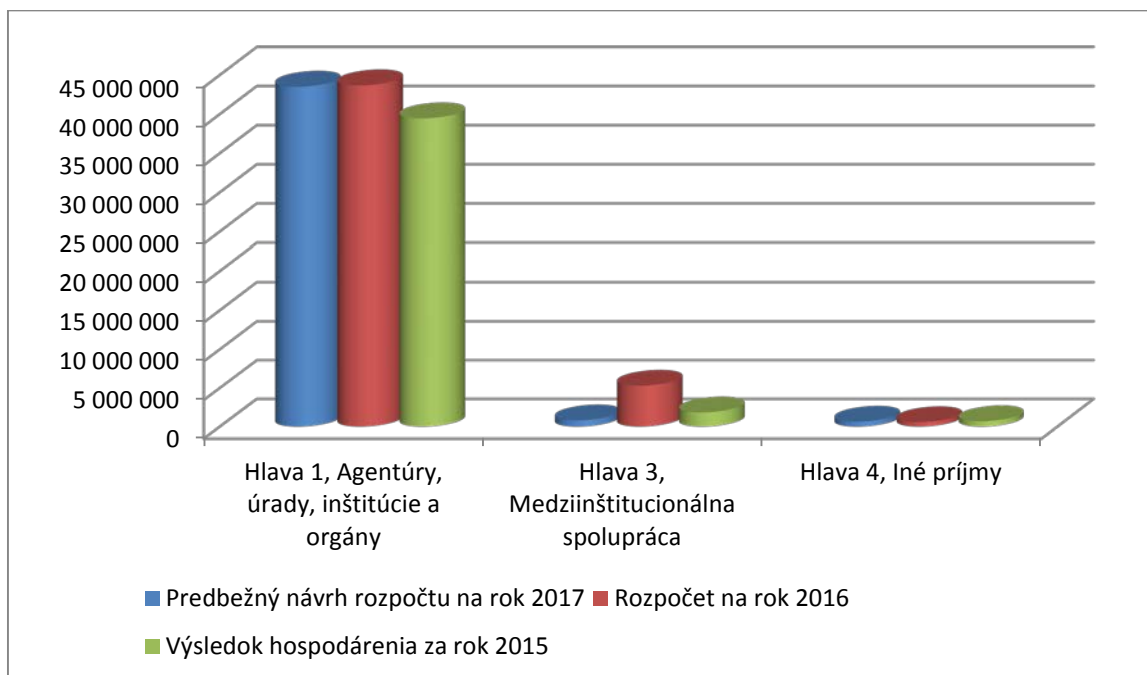
Najväčší zákazník prekladateľského strediska, Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)¹, predpovedal na rok 2017 zníženie objemu prekladov ochranných znáмок o 2,5 % (položka 1006)

¹ Od 23. marca 2016 sa úrad premenuje na Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO).

v porovnaní s rozpočtom na rok 2016. To zodpovedá zníženiu príjmov o 356 600 EUR. V prípade ostatných služieb úrad OHIM odhaduje zníženie o 22,3 %, konkrétne z 10,1 mil. EUR v 2016 na 7,8 mil. EUR v roku 2017 (položka 1005). V porovnaní s celkovými príjmami od úradu OHIM v roku 2015 sa na rok 2017 odhaduje pokles o 4 % (– 917 670 EUR).

Medzi ďalšími významnými zmenami v porovnaní s rokom 2016, ktoré je možné uviesť, je zníženie odhadov príjmov od Európskej chemickej agentúry (ECHA) o 46,7 % (– 1,7 mil. EUR) a od Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) o 32,7 % (– 360 000 EUR), ako aj zvýšenie odhadov príjmov od Európskej komisie o 7,9 % (301 000 EUR), najmä na základe odhadov Generálneho riaditeľstva EK pre spravodlivosť a spotrebiteľov v súvislosti s platformou na riešenie sporov online (ODR/RSO).

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv* a roku: 2015 – 2017 (hlavy 1, 3 a 4)



* V roku 2017 budú všetky príjmy od zákazníkov prekladateľského strediska zapísané do hlavy 1. V rokoch 2015 – 2016 boli príjmy od inštitúcií EÚ zapisované do hlavy 3.

Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4 vo forme bankových úrokov, príjmy z podnájmu časti prenajímaných kancelárskych priestorov pre Komisiu (Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)), príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru (ERA) a príjmy v podobe finančného príspevku od vlády Luxemburského veľkovevodstva, ktorý je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom. Odhady týchto príjmov na rok 2017 predstavujú 635 850 EUR.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2017 prekladateľské stredisko previedlo rozpočtové prostriedky z dvoch rezerv vytvorených v predchádzajúcich rokoch do zdrojov príjmov. Rozpočet obsahuje v príjmoch aj sumu vo výške 594 000 EUR vo forme prevodu z Rezervy na mimoriadne investície. Uvedená suma zodpovedá odhadu výdavkov na program eCdT v roku 2017, ktoré sú zapísané v kapitole 32 (Výdavky). Okrem toho prekladateľské stredisko previedlo časť prostriedkov z Rezervy na zachovanie stability cien vytvorenej v roku 2011 do príjmov, a to konkrétne vo výške 3,8 mil. EUR.

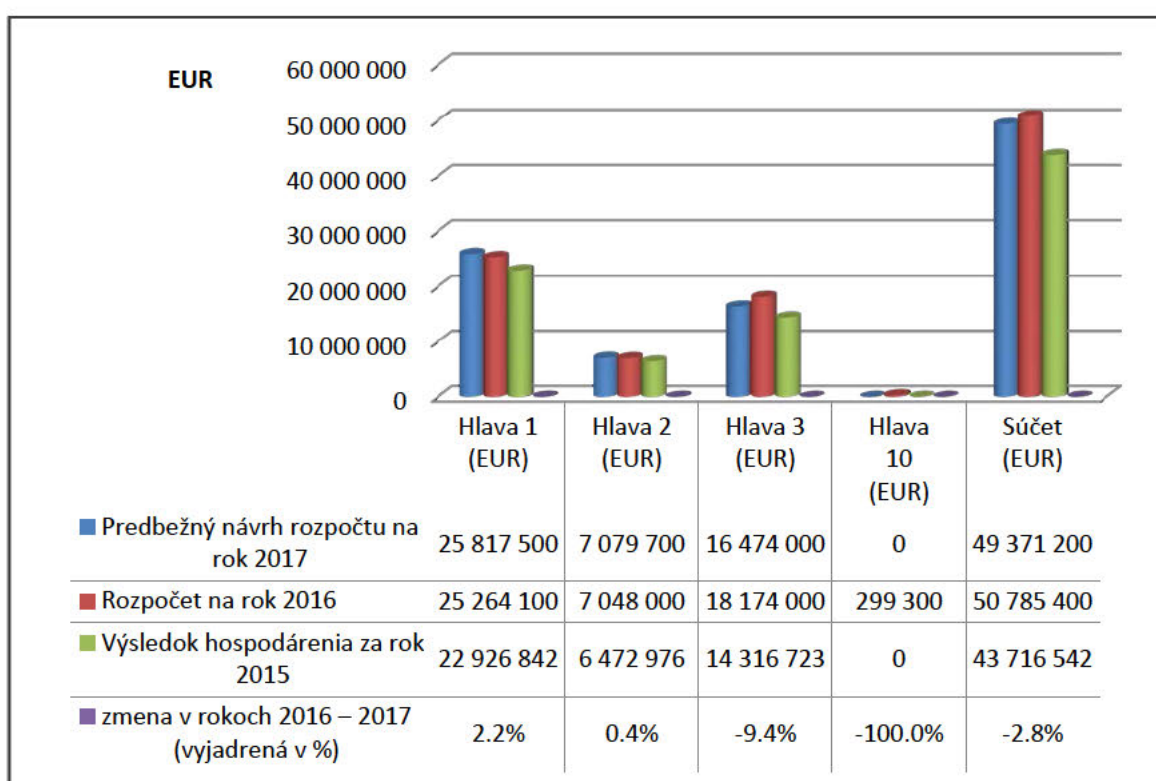
Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

C. VÝDAVKY

V porovnaní s rozpočtom na rok 2016 sa odhad výdavkov prekladateľského strediska na rok 2017 znížil o 2,8 %, hoci v porovnaní s výsledkom hospodárenia za rok 2015 je vyšší o 12,9 %. Hlavnými dôvodmi takejto úrovne rozpočtu sú: 1) odhady zákazníkov v spojitosti s jazykovými službami prekladateľského strediska, 2) stav počtu zamestnancov, ktorý je potrebný na poskytovanie vysoko kvalitných služieb zákazníkom vrátane vykonávania nových úloh podľa plánu a 3) vplyv strategických iniciatív, predovšetkým iniciatívy 12 s názvom Využívanie moderných prekladateľských technológií (Leverage state-of-the-art translation technologies). Ak vezmeme do úvahy iba hlavy 1 – 3, čím sa nezapočítava príspevok vo výške 299 300 EUR na Stály fond na predfinancovanie v roku 2016, rozpočet na rok 2017 je o 2,2 % nižší než rozpočet na rok 2016.

Na obrázku uvedenom ďalej je znázornený prehľad rozdelenia výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2016 a výsledkom hospodárenia za rok 2015.

Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a roku: 2015 – 2017 (hlavy 1, 2, 3 a 10)



*Hlava 1: Zamestnanci, hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, hlava 3: Prevádzkové výdavky a hlava 10: Rezervy. Rozpočet na rok 2017 pre hlavu 10 je „pro memoria“ (p.m.), pričom v číselných údajoch je vykázaná „0“.

Hlava 1 – ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2017 predstavujú 25,8 mil. EUR, teda sú o 2,2 % vyššie než v roku 2016, čo znamená nárast o 0,6 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou úpravou plátov, odhadovanou na 1,8 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Odhad na rok 2017 je v porovnaní so skutočnými výdavkami v roku 2015 o 12,6 % vyšší, čo zodpovedá nárastu o 2,9 mil. EUR. Pripisuje sa to najmä vyššej miere obsadenia pracovných miest prekladateľského strediska.

Hlava 2 – BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 2 (Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky) v roku 2017 dosahujú 7,1 mil. EUR. Prostriedky pre túto hlavu sa v porovnaní s rozpočtom na rok 2016 zvýšili o 0,4 % a v porovnaní s výsledkom hospodárenia za rok 2015 zasa o 9,4 %. Predpokladá sa, že výdavky na kapitolu 21 (Výpočtová technika) sa v roku 2017 zvýšia o 2,6 % v porovnaní rokom 2016 a o 19,9 % v porovnaní s rokom 2015. Je potrebné zdôrazniť, že výdavky v hlave 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru (ERA) a na kancelárske priestory poskytované formou podnájmu agentúre Chafea. V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúr ERA a Chafea zaznamenané ako príjmy.

Hlava 3 - PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 3 sa v porovnaní s rozpočtom na rok 2016 znížili o 9,4 % a v porovnaní s výsledkom hospodárenia za rok 2015 sa zvýšili o 15,0 %. Prevažná časť rozpočtu je určená pre externé prekladateľské služby (položka 3000), v prípade ktorých sa rozpočet znížil o 10,4 %, teda konkrétne zo 16 710 000 EUR v roku 2016 na 14 980 000 EUR v roku 2017. Odhadované rozpočtové prostriedky sú v súlade s objemami, ktorých odhady poskytli zákazníci prekladateľského strediska.

D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska možno rozdeliť na štyri oblasti: 1) hlavná prevádzková činnosť: jazykové služby, 2) podporné činnosti, 3) externá činnosť a komunikácia a 4) činnosti v oblasti riadenia a dohľadu. Ľudské a finančné zdroje na rok 2017 sú rozdelené medzi rôzne činnosti, ako je to znázornené v tabuľke uvedenej ďalej v texte. Finančné zdroje uvedené v hlave 1 sú rozdelené na základe ľudských zdrojov využívaných na každú činnosť. Rozpočtové zdroje uvedené v hlave 2 sú rozdelené predovšetkým na základe ľudských zdrojov využívaných na každú činnosť, s výnimkou niektorých nákladov, ktoré sú priamo vyčlenené na nejakú činnosť. Finančné zdroje uvedené v hlave 3 sú priamo pridelené na príslušné činnosti. V rámci tohto výpočtu sa zohľadňuje rozdelenie rôznych typov pracovných miest a rôzne stupne a náklady na mzdy. Podrobné údaje sú uvedené v pracovnom programe prekladateľského strediska na roky 2017 – 2019.

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	64,9 %	74,2 %	36 662 013
Podporné činnosti	26,6 %	16,0 %	7 928 109
Externé činnosti a komunikácia	2,2%	3,6%	1 744 866
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	6,3%	6,2%	3 036 212
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy, nepridelené na žiadnu činnosť			
Súčet	100 %	100 %	49 371 200

V tabuľke uvedenej ďalej je znázornený odhad celkového počtu strán a zoznamov výrazov na roky 2017 a 2016 a odhad príjmov. Odhad objemu prekladov vyjadrený počtom strán podľa zákazníkov je uvedený v oddiele III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	2017	2016	v % 2017 – 2016
Odhad celkového počtu strán*	744 891	796 067	– 6,4 %
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov**	199 485	340 638	– 41,4 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov***	43 495 100	48 229 800	– 9,8 %

* Vrátane 382 157 strán ochranných známk Spoločenstva v roku 2017 a 398 365 strán v roku 2016.

** Vrátane zoznamov výrazov a dizajnov Spoločenstva. 17 362 výrazov v roku 2017 predstavujú dizajny Spoločenstva, kým 151 128 sú iné výrazy od úradu OHIM.

*** Vrátane príjmov, ktoré zodpovedajú zoznamom výrazov od úradu OHIM (nezahŕňajúce dizajny Spoločenstva): 604 512 EUR v roku 2017 a 1 100 080 EUR v roku 2016.

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Rozpočtový rok 2017	Rozpočtový rok 2016	Rozpočtový rok 2015
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	43 495 100	43 665 900	39 449 687
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA (*)	802 000	5 297 400	1 832 490
4	INÉ PRÍJMY	635 850	574 650	695 257
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 438 250	1 247 450	0
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0
	SÚČET	49 371 200	50 785 400	41 977 434
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	25 817 500	25 264 100	22 926 842
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 079 700	7 048 000	6 472 976
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	16 474 000	18 174 000	14 316 723
10	REZERVY	p.m.	299 300	0
	SÚČET	49 371 200	50 785 400	43 716 542

* V roku 2017 sú v príjmoch v hlavě 1 zahrnuté odhady príjmov od všetkých zákazníkov. V rokoch 2016 a 2015 boli príjmy od inštitúcií EÚ zapísané do hlavě 3.

PODROBNÝ VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	181 300	172 800	245 553	2 062 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	177 600	213 700	290 991	2 090 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	320 400	296 200	310 544	3 349 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 632 000	3 844 100	2 377 546	39 723 strán
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	700 000	725 800	1 455 711	8 537 strán
1005	Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (OHIM)	7 843 800	10 092 700	6 028 531	Dokumenty: 69 202 strán; zoznamy výrazov: 151 128 výrazov; dizajny Spoločenstva: 17 362 výrazov; jazyková úprava: 17 616 strán
1006	OHIM ochranné známky	14 007 400	14 364 000	16 740 339	382 157 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	90 100	111 800	83 480	1 099 strán
1008	Európsky policajný úrad (Europol)	106 400	224 000	120 001	1 297 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	422 200	487 800	353 436	5 149 strán
100	Článok 100	27 481 200	30 532 900	28 006 133	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (CEDEFOP)	44 800	49 400	45 399	545 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 234 800	1 096 200	1 092 385	Dokumenty: 14 211 strán, zoznamy výrazov: 120 výrazov.
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	p.m.	9 606	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	124 600	204 000	125 585	1 455 strán
1016	Európska jednotka pre justičnú spoluprácu (Eurojust)	167 800	167 800	0	2 046 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	124 700	130 900	191 401	1 472 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	137 000	200 000	135 126	1 857 strán
1019	Európska železničná agentúra (ERA)	730 000	697 600	994 947	9 395 strán
101	Článok 101	2 563 700	2 545 900	2 594 449	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	70 000	70 000	40 130	854 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	109 500	78 800	129 042	1 326 strán
1022	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (FRONTEX)	373 500	343 600	521 645	5 044 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	729 800	664 600	766 877	8 648 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	13 600	13 600	93 966	166 strán
1025	Európska policajná akadémia (CEPOL)	62 600	102 500	25 843	Dokumenty: 793 strán, zoznamy výrazov: 275 výrazov.
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	332 300	184 900	44 721	3 316 strán
1027	Agentúra pre európsky GNSS (GSA)	17 000	17 000	5 668	207 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	4 700	7 378	57 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 900 000	3 562 900	2 353 451	23 171 strán
102	Článok 102	3 613 000	5 042 600	3 988 720	
1030	Európska agentúra na kontrolu rybného hospodárstva (EFCA)	149 700	149 700	134 079	1 834 strán
1031	Spoločný podnik Fusion for Energy (F4E)	46 600	46 600	50 107	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	26 000	26 000	60 227	317 strán
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	35 000	40 000	37 371	427 strán
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	16 200	18 400	11 931	172 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	31 200	26 300	13 996	319 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo	35 800	35 800	2 358	437 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	133 800	133 800	205 623	1 632 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJU)	28 600	28 600	28 761	349 strán
103	Článok 103	502 900	505 200	544 452	
1040	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) (do roku 2017)	—	684 500	299 372	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov budú uvedené v rozpočtovej položke 1109.
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	2 772	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka od roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú zapísané v rozpočtovej položke 1052.
1042	Spoločný podnik iniciatívy pre inovačné lieky (IMI)	7 200	7 200	2 706	88 strán
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík (spoločný podnik FCH)	9 200	9 200	1 131	112 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	0	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka od roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú zapísané do rozpočtovej položky 1052.
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	418 200	418 200	1 227 821	5 100 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	78 200	60 400	20 119	1 136 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	735 000	1 091 900	215 510	8 964 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	310 600	310 600	1 234 558	3 788 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	38 400	457 700	781 070	520 strán
104	Článok 104	1 596 800	3 039 700	3 785 059	
1050	Orgán európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC)	87 700	44 200	49 911	1 159 strán
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	736 200	442 200	343 728	8 635 strán
1052	Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	3 900	13 200	14 594	48 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	—	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 500 000	1 500 000	122 643	18 292 strán
105	Článok 105	2 327 800	1 999 600	530 875	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	38 085 400	43 665 900	39 449 687	
1100	Európska komisia	4 136 300	—	—	Dokumenty: 67 812 strán; zoznamy výrazov: 30 600 výrazov. V uvedenom počte strán je zahrnutý odhadovaný objem dokumentov pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie.
1101	Európsky parlament	p.m.	—	—	
1102	Rada Európskej únie	263 000	—	—	3 945 strán
1103	Európsky dvor audítorov	10 300	—	—	100 strán
1104	Výbor regiónov Európskej únie	p.m.	—	—	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	—	—	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	—	—	
1107	Európska centrálna banka	144 700	—	—	1 720 strán
1108	Európsky ombudsman	105 400	—	—	1 428 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	750 000	—	—	9 147 strán
110	Článok 110	5 409 700	—	—	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	5 409 700	—	—	V tejto kapitole sú uvedené príjmy zo služieb poskytovaných inštitúciami. Do roku 2016 boli tieto príjmy zapisované v hlave 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) a v rozpočtovej položke 1040 (Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov).
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	43 495 100	43 665 900	39 449 687	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3000	Európska komisia (do roku 2017)	—	3 835 000	526 509	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej komisie budú uvedené v rozpočtovej položke 1100.
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	802 000	733 500	659 337	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
3003	Európsky parlament (do roku 2017)	—	p.m.	0	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho parlamentu budú uvedené v rozpočtovej položke 1101.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
3004	Rada Európskej únie (do roku 2017)	—	260 000	177 797	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Rady EÚ budú uvedené v rozpočtovej položke 1102.
3005	Európsky dvor audítorov (do roku 2017)	—	p.m.	5 640	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Dvora audítorov budú uvedené v rozpočtovej položke 1103.
3006	Výbor regiónov Európskej únie (do roku 2017)	—	p.m.	0	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Výboru regiónov budú uvedené v rozpočtovej položke 1104.
3007	Európsky hospodársky a sociálny výbor (do roku 2017)	—	p.m.	0	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru budú uvedené v rozpočtovej položke 1105.
3008	Súdny dvor Európskej únie (do roku 2017)	—	p.m.	1 066	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Súdneho dvora budú uvedené v rozpočtovej položke 1106.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	802 000	4 828 500	1 370 349	
3010	Európska centrálna banka (do roku 2017)	—	385 700	123 388	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej centrálnej banky budú uvedené v rozpočtovej položke 1107.
3011	Európsky ombudsman (do roku 2017)	—	83 200	338 752	Táto rozpočtová položka sa od roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho ombudsmana budú uvedené v rozpočtovej položke 1108.
301	Článok 301	—	468 900	462 140	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	802 000	5 297 400	1 832 490	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	802 000	5 297 400	1 832 490	
4000	Bankové úroky	70 000	50 000	123 384	
400	Bankové úroky	70 000	50 000	123 384	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré budú pripísané na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	322 600	281 400	85 373	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
401	Rôzne náhrady	322 600	281 400	85 373	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru.
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovojvodstva.	243 250	243 250	486 500	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovojvodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné dotácie	243 250	243 250	486 500	
40	INÉ PRÍJMY	635 850	574 650	695 257	
4	INÉ PRÍJMY	635 850	574 650	695 257	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	594 000	714 000	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 844 250	533 450	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
5016	Prevod z Rezervy na výdavky na premiestnenie	p.m.	p.m.	0	Rezerva na výdavky na premiestnenie vytvorená na pokrytie nákladov týkajúcich sa presťahovania prekladateľského strediska v roku 2013 bola použitá v roku 2013.
5017	Prevod z Rezervy na nedoriešené zvýšenie plátov	p.m.	p.m.	0	Táto rozpočtová položka bola vytvorená v rámci prvého opravného rozpočtu na rok 2014 s cieľom zahrnúť prevod z Rezervy na nedoriešené zvýšenie plátov v roku 2014, čím sa táto rezerva zrušila.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	4 438 250	1 247 450	0	
50	PREBYTOK PŘESENÝ Z PŘEDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 438 250	1 247 450	0	
5	PŘEBYTOK PŘESENÝ Z PŘEDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PŘEVODY Z REZERV Z PŘEDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 438 250	1 247 450	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
6000	Náhrady zákazn kom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazn kom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
Súčet príjmov za jednotlivé hlavy		49 371 200	50 785 400	41 977 434	
VÝDAVKY					
1100	Základné platy	14 806 500	14 318 700	13 417 727	Služobný poriadok úradníkov a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 670 000	1 410 700	1 249 259	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel 1 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 205 800	2 137 700	2 158 440	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretárske príspevky	19 000	19 500	20 408	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori ďalekopisov, sadzači, sekretárky riaditeľa alebo hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom zamestnaneckom vzťahu	18 701 300	17 886 600	16 845 834	
1113	Stážisti	34 600	33 400	14 736	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 568 000	1 737 600	1 118 318	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci	1 602 600	1 771 000	1 133 054	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1120	Odborná príprava zamestnancov	228 100	231 500	168 431	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	228 100	231 500	168 431	
1130	Zdravotné poistenie	501 000	486 800	488 396	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy týkajúce sa zdravotného poistenia úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	113 500	110 300	71 686	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	119 700	118 700	118 587	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 185 000	3 142 200	3 024 514	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	3 919 200	3 858 000	3 703 184	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a pri úmrtí	2 100	2 000	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre päť detí zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	214 400	220 300	206 647	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálnu náhradu cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie				Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	216 500	222 300	206 647	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategóriách AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Prechodní zamestnanci	302 100	294 800	237 911	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na prechodných zamestnancov.
117	Doplňkové služby	302 100	294 800	237 911	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	54 200	70 900	49 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	16 800	15 000	5 464	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	106 300	130 100	42 189	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1183	Výdavky na sťahovanie	39 000	40 000	11 688	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	143 600	238 100	45 427	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preložením personálu	359 900	494 100	154 568	V odhade na rok 2017 sa zohľadňuje nábor zmluvných zamestnancov v roku 2016 na poskytovanie prekladateľských služieb pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov, pričom niektorým z nich budú pravdepodobne vyplácané príspevky aj v roku 2017.
1190	Opravné koeficienty	3 000	3 000	1 129	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov uplatnenia opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	3 000	3 000	1 129	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVOM ZAMESTNANECKOM VZŤAHU	25 332 700	24 761 300	22 450 757	
1300	Výdavky na služobné cesty, služobné cestovanie a iné súvisiace výdavky	66 800	57 400	74 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diéť na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a cestovanie	66 800	57 400	74 000	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	62 300	51 100	51 100	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a cestovanie súvisiace so školeniami	62 300	51 100	51 100	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A CESTOVANIE	129 100	108 500	125 100	
1400	Reštaurácie a jedálne	4 000	1 600	1 170	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	4 000	1 600	1 170	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
1410	Lekárska služba	62 600	61 000	46 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	62 600	61 000	46 800	
1420	Iné výdavky	233 200	232 800	211 600	Účasť vo výbore pre sociálnu činnosť. Predpoveď vychádza z odhadu Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	15 167	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	247 200	246 800	226 767	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	313 800	309 400	274 737	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	Mobilita	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre zamestnancov, bývalých zamestnancov alebo pozostalých po zosnulom zamestnancovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	1 463	Tieto prostriedky sú určené na pomoc rodinám, výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	1 463	
1630	Predškolské zariadenie	38 400	81 400	74 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
163	Predškolské zariadenie	38 400	81 400	74 000	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 000	1 000	0	Tieto prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 000	1 000	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	39 400	82 400	75 463	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia.	2 500	2 500	786	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	786	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	786	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	25 817 500	25 264 100	22 926 842	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 217 600	2 207 000	1 897 274	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nájomné budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 217 600	2 207 000	1 897 274	
2010	Poistenia	8 300	13 500	8 341	Tieto prostriedky sú určené na poisťujúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	8 300	13 500	8 341	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	250 400	266 500	204 646	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	250 400	266 500	204 646	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
2030	Upratovanie a údržba	344 700	325 900	245 660	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu vybavenia a technických zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	344 700	325 900	245 660	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	493 453	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	493 453	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	227 000	231 700	202 009	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmenu hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradn kov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	227 000	231 700	202 009	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady súvisiace s prípadným nákupom budovy ako sídla strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 064 000	3 060 600	3 051 382	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a súvisiace práce	1 920 000	1 711 000	1 698 207	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a na rôzny spotrebný materiál na spracovanie údajov atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopirovacie stroje a tlačiarne. Do odhadu na rok 2017 sú zahrnuté počiatočné náklady na realizáciu cloudových služieb.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
210	Informačné technológie	1 920 000	1 711 000	1 698 207	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie a údržbu softvérov a systémov	1 361 000	1 488 000	1 037 156	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 361 000	1 488 000	1 037 156	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	3 281 000	3 199 000	2 735 363	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	6 000	16 958	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy elektronického vybavenia a technických inštalácií, okrem tlačiarí a kopírovacích strojov.
220	Technické inštalácie a elektronické vybavenie kancelárií	5 000	6 000	16 958	
2210	Nové vybavenie	20 000	20 000	59 903	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	20 000	20 000	59 903	
2230	Nákup nových vozidiel	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	23 400	23 100	14 637	Tieto prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	8 000	8 500	5 236	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	31 400	31 600	19 874	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	22 000	22 000	22 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	22 000	22 000	22 000	
22	HNUTEĽNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	78 400	79 600	118 735	

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
2300	Písacie a kancelárske potreby	26 500	26 500	26 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	26 500	26 500	26 000	
2320	Bankové poplatky	4 500	4 500	3 866	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na vyrovnanie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	4 500	4 500	3 866	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	15 000	12 000	1 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	15 000	12 000	1 400	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	11 400	17 300	11 828	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	1 138	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	10 000	15 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 300	3 300	224	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, ktoré nie sú zahrnuté v ostatných položkách.
235	Iné prevádzkové výdavky	27 700	38 600	23 189	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	15 000	15 000	10 000	
236	Služby externého auditu a hodnotenia	15 000	15 000	10 000	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inými inštitúciami EÚ.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	170 500	155 100	143 000	Tieto prostriedky sú určené na administratívnu pomoc od Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	25 000	25 000	9 866	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznamov a propagačných materiálov.
2394	Šírenie informácií	25 000	17 500	11 999	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich s položkou „Šírenie informácií“, najmä na výdavky na reklamu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na im určenú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	4 500	2 000	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	225 000	199 600	166 865	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	313 700	296 200	231 320	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	24 600	26 600	22 966	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	24 600	26 600	22 966	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	162 000	162 000	174 976	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, prenos údajov a na hovorné. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v rozpočtovej položke 2100.
241	Telekomunikácie	162 000	162 000	174 976	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	186 600	188 600	197 942	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	5 000	3 000	4 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	5 000	3 000	4 000	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	6 802	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí do takej miery, do akej nie sú pokryté v rámci existujúcej infraštruktúry.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	6 802	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	25 000	23 000	10 802	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie cestovných výdavkov a diét členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	20 000	20 000	20 000	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	6 000	6 000	8 973	Rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	6 000	6 000	8 973	
2650	Tlmočenie	80 000	100 000	69 960	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, a to hlavne inými inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	80 000	100 000	69 960	
26	RIADIACI ORGÁN STREDISKA	106 000	126 000	98 933	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	25 000	75 000	28 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkmi v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	25 000	75 000	28 500	
27	INFORMÁCIE: AKVIZÍCIA, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A DISTRIBÚCIA	25 000	75 000	28 500	
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	7 079 700	7 048 000	6 472 976	
3000	Externé prekladateľské služby	14 980 000	16 710 000	12 625 557	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so službami externých poskytovateľov jazykových služieb, menovite preklad dokumentov a ochranných známk Spoločenstva, revíziu a modifikácie prekladov a jazykovú úpravu, ako aj terminologickú prácu a preklad a revíziu zoznamov výrazov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
300	Externé prekladateľské služby	14 980 000	16 710 000	12 625 557	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	14 980 000	16 710 000	12 625 557	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	900 000	750 000	729 410	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v prímochoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	900 000	750 000	729 410	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	900 000	750 000	729 410	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré súvisia so služobnými cestami zamestnancov týkajúcich sa programu eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	5 000	5 000	7 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	29 000	29 000	14 479	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	560 000	680 000	939 779	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT.	594 000	714 000	961 757	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	594 000	714 000	961 757	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	16 474 000	18 174 000	14 316 723	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 6 205 384 EUR.
10004	Stály fond predfinancovania	p.m.	299 300	0	Rezerva na vytvorenie Stáleho fondu predfinancovania, ktorý je vytvorený podľa článku 67a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. V článku 58 ods. 2 podrobných pravidiel na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách sa ustanovuje, že minimálna prahová hodnota tohto fondu sa rovná aspoň 4/12 rozpočtových prostriedkov v danom rozpočtovom roku. V dôsledku toho bolo potrebné navýšiť tento fond. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 16 828 766 EUR.

Položka Článok Kapitola Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2017	Rozpočet na rok 2016	Výsledok hospodárenia za rok 2015	Poznámky
10005	Rezerva na nedoriešené zvýšenie platov	p.m.	p.m.	0	Neexistujú žiadne nedoriešené spory o úpravách platov, a preto nie je potrebné vytvárať rezervy.
10006	Rezerva na mimoriadne investície.	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2017 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 611 258, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10007	Rezerva na výdavky na premiestnenie	p.m.	p.m.	0	Táto rezerva bola vytvorená v roku 2012 na pokrytie výdavkov súvisiacich s premiestnením prekladateľského strediska v roku 2013. Rezerva bola v plnej miere vyčerpaná v roku 2013.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	299 300	0	Výsledok hospodárenia za rok 2015 sa pre všetky rezervy rovná nule, keďže v tejto kapitole neboli uvedené žiadne záväzky.
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	299 300	0	
10	REZERVY	p.m.	299 300	0	
	Súčet výdavkov	49 371 200	50 785 400	43 716 542	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2015		2016		2017	
	Stav k 31. 12. 2015		Povolené v rámci rozpočtu*		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2017	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	0	1	0	1
AD 13	0	0	1	0	1	0
AD 12	3	6	12	7	14	8
AD 11	11	6	10	5	10	4
AD 10	7	4	7	4	5	6
AD 9	3	7	3	12	4	12
AD 8	12	6	7	15	6	18
AD 7	1	19	3	19	4	18
AD 6	4	22	2	26	1	22
AD 5	0	21	0	0	0	0
SÚČET AD	41	91	45	89	45	89
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	2	0	3	0	4	0
AST 8	4	1	3	1	2	1
AST 7	2	2	2	3	3	3
AST 6	1	3	1	2	0	4
AST 5	1	10	1	16	2	18
AST 4	3	16	3	15	2	13
AST 3	0	11	0	8	0	8
AST 2	0	7	0	5	0	2
AST 1	0	0	0	0	0	0
SÚČET AST	13	50	13	50	13	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET	0	0	0	0	0	1
SÚČET	54	141	58	139	58	139
ZAMESTNANCI SÚČET	195	197	197	197	197	197

* Schválené správnu radou prekladateľského strediska 1. októbra 2015, pričom konečný rozpočet bol zostavený v súlade s článkom 33 ods. 8 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahujú na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2015	2016	2017
FS IV	11,5	19	19
FS III	5,7	7	7
FS II	6,0	9	9
FS I	0,0	0	0
Zml. zam. – súčet	23,2	35,0	35,0